

**Zeitschrift:** Zürcher Illustrierte  
**Band:** 13 (1937)  
**Heft:** 47

**Artikel:** Flamen und Wallonen  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-752044>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# FLAMEN UND WALLONEN



Photo Acta



## Flamands et Wallons

Die vorliegende belgische Sonder-Nummer ist das Ergebnis einer achtägigen Reporterfahrt unseres Redaktionsmitgliedes Jean-Louis Clerc und unseres

Zwei flämische Typen. Der Polizist gleicht den Gestalten, wie sie der große Antwerpener Maler Van Dyck schuf und beim Anblick des Mädchens denkt man unwillkürlich an Rubens.

*Doux types flamands. Ce gendarme aurait sans doute tenté le pinceau du grand peintre anversois Van Dyck et au vu de ce jeune fille que Rubens en contemplant cette jeune fille.*



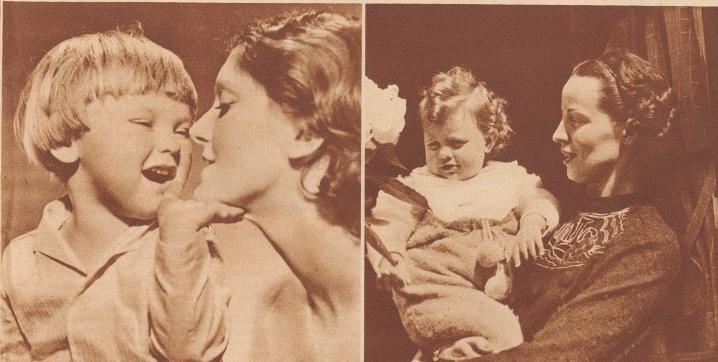
Antwerpen

die alte Hanseatenstadt, war unter Karl V. eine der mächtigsten und wichtigsten Städte des Kontinents. Der Westfälische Friede, der dem Dreißigjährigen Krieg ein Ende bereitete (1648), wachte sich durch die vertraglich bestimmte Sperr der Schelde verheerend aus. Diese Bestimmung wurde 1797 im Frieden von Campo-Formio aufgehoben. Napoleon I. brachte am Antwerpener Hafen wirkliche Verbesserungen ein und erhöhte die Durchgangsgepäckabgaben. Die Importzölle über Antwerpen beruhen im Jahre 1936 30 421 Tonnen im Gesamtwert von 336,7 Millionen belgischen Franken.

Antwerp, ancienne cité hanséatique, ville puissante sous Charles-Qui est, fut vaincue par les clauses du Traité de Münster (1648) qui imposèrent la fermeture de l'Escaut. Ces clauses furent abrogées à Campo-Formio (1797). Napoléon I. apporta d'importantes améliorations à ce port qui profite actuellement, sur 37 kilomètres de quais et entrepôts, les silhouettes de centaines de grues électriques, d'élévateurs à grain et de ponts transbordeurs. Le trafic de cet immense port accusait en 1936 un mouvement de 47 091 entrées contre 44 747 sorties. Les exportations suisses par Anvers sont actuellement de 30 421 tonnes et représentent un chiffre de 336,7 millions de francs belges.



Photo Roubier



Wenn man die Karte Belgiens vor sich hat, dann schneidet eine wagrechte Linie auf der Höhe Brüssels die Insel in zwei Teile. Sie trennt Flamen und Wallonen voneinander. Diese beiden sprachlich und rassisch verschiedenen Völker lieben sich nicht und rassisch brüderlich. Es gibt da nämlich gewisse Verstimmungen, gegenseitige Mißverständnisse, alte Gifte, Lügen und unmütiges Geschicht auf beiden Seiten, was mutmaßlich die politischen und ideologischen Meinungen zum Ausdruck kommt. Die kürzlich von Deutschland abgegebene Neutralitätserklärung wurde z. B. von den Flamen mit Begeisterung, von den Wallonen mit einer Zerkleinerung aufgenommen. Die Kinder der beiden jungen Walloninnen, die wir hier zeigen, werden vielleicht einmal den peinlichen Zwiespielen beteiligt und den belgischen Wahlspruch «Einigkeit macht stark» verwirklichen.

Une ligne horizontale qui passe à la hauteur de Bruxelles, coupe la Belgique en deux et sépare les Flamands du nord et des Wallons (au sud). Ces deux groupes de langues et de races différentes vivent toujours en parfaite harmonie. De fait, il existe un malaise entre eux, malaise où entrent une grande part d'incompréhensions réciproques, de vieilles rancunes et d'hostilités bienveillantes traduites souvent sur le plan politique, par des opinions diamétralement opposées. La récente déclaration allemande, par exemple, fut accueillie avec enthousiasme par les Flamands et avec une grande réserve par les Wallons. Les enfants de ces jeunes Wallonnes nous renvoient le type latan, qui pourra être un peu étonnant au premier abord et comblera le cœur par la magnifique devise belge «L'Union fait la Force», sera pleinement réalisé.

Photo Barcan